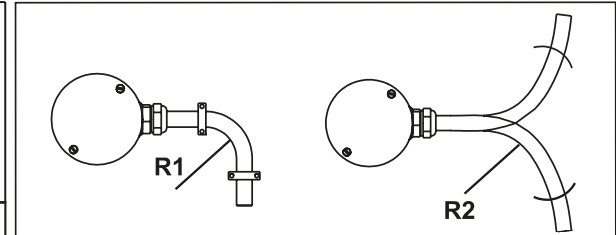


Montageanleitung Vollwellengeber WDG/WDGI,

Assembly instructions shaft encoder, Notice de montage codeur rotatif à arbre plein,

Instrucciones de montaje encoder ad albero pieno, istruzioni di montaggio encoders de eje saliente.

	WDGI (Stecker , connector, connecteur, conector, spina): -40 °C ... +85 °C (-40 °F ... +185 °F)		WDG* + WDGI** (Kabel , cable, Câble, Cable, cavo): -20 °C ... +80 °C (-4 °F ... +176 °F)
	Option: * -40 °C ... +80 °C (-40 °F ... +176 °F) ** -40 °C ... +85 °C (-40 °F ... +185 °F)		-30 °C ... +80 °C (-22 °F ... +176 °F)
	1Vss (1Vpp): -10 °C ... +70 °C (14 °F ... +158 °F)		58T: -10 °C ... +70 °C (58T: +14 °F ... +158 °F)

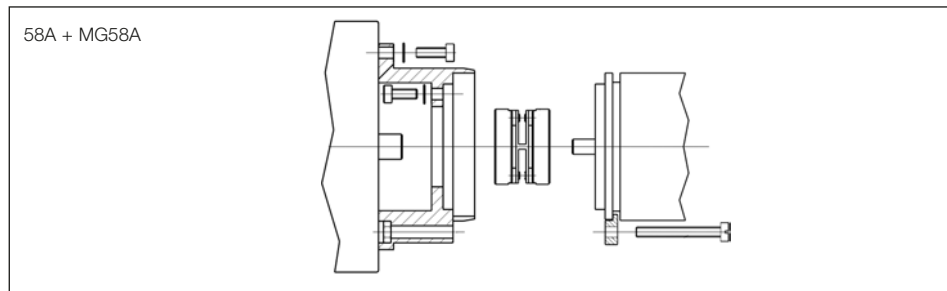
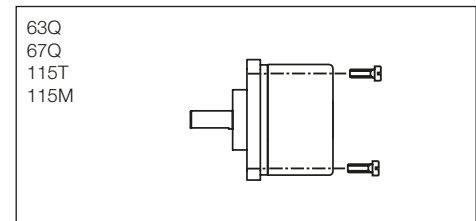
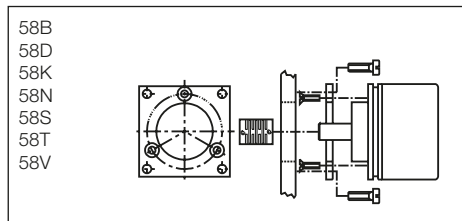
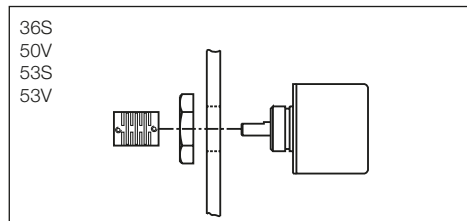
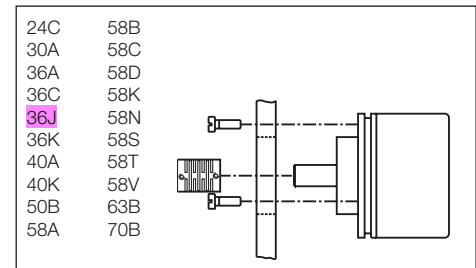
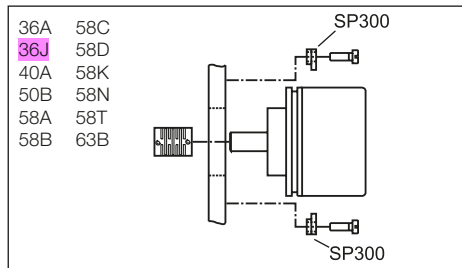
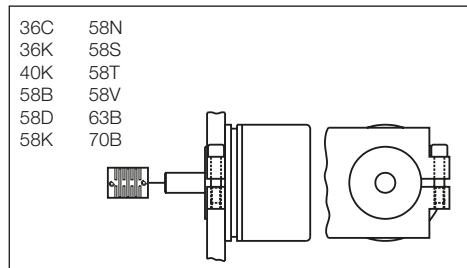


Montage nur qualifiziertes Personal, Assembly only qualified personnel,
Montage par qualifié personnel, Montaggio solo personale qualificato,
Montaje solamente personal cualificado

Sicherheitsmassnahmen/Safety instructions: Einsatz nur in Industrieumgebung und NICHT im sicherheitsrelevanten Bereich. Only for use in industrial environments and NOT for safety-relevant areas. Utilisation uniquement dans un environnement industriel et PAS dans un domaine lié à la sécurité. Utilízelo sólo en entornos industriales y NO en áreas relevantes para la seguridad. Utilizzare solo in ambienti industriali e NON in aree riguardanti la sicurezza.

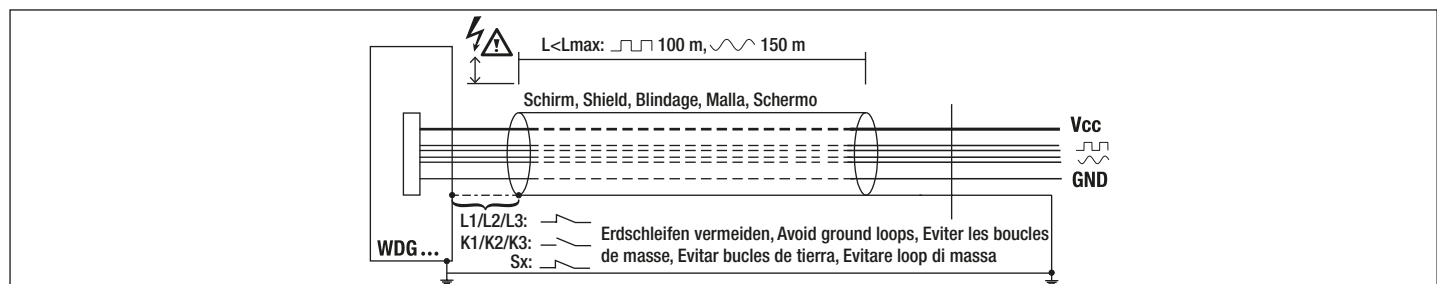
Power supply: Class 2/LPS only

Kabel ø cable, Câble, Cable, cavo	R1	R2	Temperatur Temperature, Température, Temperatura, Temperatura
≤ 7 mm	31,5 mm	94,5 mm	T > -20 °C (-4 °F)
> 7 mm	41,5 mm	124,5 mm	T > -20 °C (-4 °F)
≤ 7 mm	46,5 mm	139,5 mm	T > -40 °C (-40 °F)
> 7 mm	62,3 mm	186,9 mm	T > -40 °C (-40 °F)



Standard (no IP67)	F _r max.	F _a max.
24C, 30A, 36C/K/S, 40A/K, 58K	80 N	50 N
36A 6 mm, 1/4"	80 N	50 N
36A 8 mm	50 N	50 N
36J	300 N	300 N
50B	120 N	70 N
50V, 53S, 53V	20 N	10 N
58A	125 N	70 N
58B,N,T, WDG58D	220 N	120 N
WDGI58D	400 N	400 N
58B/Q, 67Q	500 N	500 N
70B	220 N	120 N
115T/M, 58C	200 N	150 N
58S, 58V	200 N	120 N
58S, 58V	100 N	100 N

Gewinde (8,8) Screw thread, Filet, Rosca, filetto	Empfohlenes Anzugsdrehmoment Recommended starting torque Moment de rotation recommandé appliqué à l'écrou Par de apriete recomendado coppia di spunto consigliata
M2.5	1.5 Nm
M3	1 Nm
M4	2 Nm
M5, M14	3 Nm
M6	6 Nm
Mutter , Screw nut, écrou, Tuerca, dado, M20x1,5	8 Nm



																			Kabel, cable, Câble, Cable, cavo										
	Stecker, connector, Fiche, Conector, spina												M8- M12-Sensorstecker, sensor-connector, Fiche de palpeur, Conector de sonda, spina sensore						ACA: 24C 30A 40	ACA: 58, 63, 67, 70, 115	58S/V								
	SI5 axial, SH5 radial, 5-pin	SI6 axial, SH6 radial, 6-pin	SI2 axial, S3 radial, 7-pin	SI8 axial, SH8 radial, 8-pin	SI12 axial, SH12 radial, 12-pin	S4 axial, S4R axial, S5 radial, S5R radial 12-pin	S6 radial, 6-pin	S7 axial, 4-pin	SK6 axial, 6-pin	SK8 axial, 8-pin	SB4 axial, SC4 radial, 4-pin	SB5 axial, SC5 radial, 5-pin	SB8 axial, SC8 radial, 8-pin	SB12 axial, SC12 radial, 12-pin	K2/L2 axial; K3/L3 radial .T3 tangential K1/K7/L7														
Schaltung Circuit Couplage Commutación collegamento	F05 H05 F24 H24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H30 N35	F05 P05 H05 R05 F24 P24 H24 R24 H24 R24 H30 245 645 SIN R30 M35	F05 P05 H05 R05 F24 P24 H24 R24 H24 R24 H30 245 645 SIN R30 M35	F05 P05 H05 R05 F24 P24 H24 R24 H24 R24 H30 245 645 SIN R30 M35	F05 P05 H05 R05 F24 P24 H24 R24 H24 R24 H30 245 645 SIN R30 M35	F05 P05 H05 R05 F24 P24 H24 R24 H24 R24 H30 245 645 SIN R30 M35	F05 P05 H05 R05 F24 P24 H24 R24 H24 R24 H30 245 645 SIN R30 M35	N05 N30	N05 N30	M05 M30	F05 H05 F24 H24 H24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H24 H30 N35	P05 R05 P24 R24 P24 R24 R30 M35	S i n u s	F05 H05 F24 H24 H24 H30 N35	P05 R05 P24 R24 P24 R24 R30 M35	F05 H05 F24 H24 H24 H30 N35	P05 R05 P24 R24 P24 R24 R30 M35	F05 H05 F24 H24 H24 H30 N35	R30 M30	M05 R24 M35	R05 P05 R24 P24 245 645 R30 M35	R05 P05 R24 P24 245 645 R30 M35	SIN	R05 P05 R24 P24 245 645 R30
Minus U-	1	6	1	1	1	K / L	K / L	10	10	A	1	3	1	1	3	3	1	1	1	3	3	WH	WH	WH	WH	WH	WH	WH	
Plus U+	2	1	2	2	2	M / B	M / B	12	12	F	2	2	2	2	1	1	2	2	2	1	1	BN	BN	BN	BN	BN	BN	BN	
A	3	2	3	3	3	E	E	5	5	C	3	4	3	3	2	4	3	3	3	4	4	GN	GN	GN	GN	GN	GN	GN	
B	4	4	4	4	4	H	H	8	8	B	4	5	4	4	4	2	4	4	5	6	6	YE	YE	YE	YE	YE	GY	YE	
N	5	3	5	5	5	C	C	3	3	D	-	1	5	5	-	5	5	5	7	8	8	GY	GY	GY	GY	GY	BK	GY	
A inv.	-	-	-	-	6	-	F	-	6	-	-	-	-	-	-	-	6	4	-	9	-	RD	RD	RD	RD	RD	YE	RD	
B inv.	-	-	-	-	7	-	A	-	1	-	-	-	7	-	-	-	7	6	-	7	-	PK	BK	BK	BK	BU	PK	BU	
N inv.	-	-	-	-	8	-	D	-	4	-	-	-	8	-	-	-	8	8	-	10	-	BU	VT	VT	VT	VT	VT	VT	
n. c.	-	5	6, 7	6, 7, 8	-	A, D, F, G, J	G, J	1, 2, 4, 6, 7, 9, 11	2, 7, 9, 11	E	-	6	6, 7, 8	-	-	-	6, 7, 8	-	-	2, 5, 7, 9, 10, 11, 12	2, 5, 11, 12	-	-	-	-	-	-	-	
Schirm*2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto							

	U _B	I _{supply}	Output	I _{OUT,max}
R30, H30, N30, M30	5...30 VDC	≤70 mA	H>U _B -10% U _B L<2,5VDC	40 mA
N35, M35	4,75...30 VDC	N05, N30, N35, M05, M30, M35	H>U _B -2,5VDC L<2,5VDC	
H24, F24, R24, P24	10...30 VDC	≤ 40 mA	H>2,5VDC L<1,2VDC	
245, 645	10...30 VDC	≤ 40 mA	H>2,5VDC L<1,2VDC	N05, N30, M05, M30 = 30 mA
H05, F05, R05, N05, M05, P05	4,75...5.5 VDC	≤ 100 mA	H>2,5VDC L<0,5VDC	
Bemerkungen Remarks Notas Osservazioni		Ohne Last Without load resistance Sans charge Sin carga senza caric		Pro Kanal Per channel Par canal Por canal Per canale

***2 Schirm**
Shield
Blindage
Malla
Schermo

Steckergehäuse aus Kunststoff (S7)
Plastic connector housing (S7)
Boîtier de connexion en matière plastique (S7)
Caja de conector de plástico (S7)
scatola prese in plastica (S7)

WH: weiss, white, blanc, bianco
BN: braun, brown, brun, marrón, marrone
GN: grün, green, vert, verde
YE: gelb, yellow, jaune, amarillo, giallo
GY: grau, grey, gris, grigio
PK: rosa, pink, rose, rosa
RD: rot, red, rouge, rosso
BK: schwarz, black, noir, negro, nero
BU: blau, blue, bleu, azul, blu
VT: violett, violet, violeta, violetto
Litze: Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto

	U _B	I _{supply}	Output
SIN	4,75...5,5 VDC	≤100mA	1V peak to peak +/- 25%
Bemerkungen Remarks Notas Osservazioni		Ohne Last Without load resistance Sans charge Sin carga senza carico	Symetrisch an Symétriquement à Simétrico en simmetrico su Z _L =120 Ohm

Steckergehäuse/Schirm mit Gebergehäuse leitend verbunden. (Nicht S7, K1, K2, K3)
Connector housing/shield electrically connected to encoder housing (not S7, K1, K2, K3)
Boîtier de connexion/Ecran avec boîtier d'ementteur liés de manière conductrice (No S7, K1, K2, K3)
Caja de conector/Malla conectada en conductancia com caja de transmisor (No S7, K1, K2, K3)
Scatola prese/Schermo con scatola trasmittitore collegata da condurre (No S7, K1, K2, K3)

WACHENDORFF

www.wachendorff-automation.de
www.wachendorff-automation.com

Technical Support
Germany:
Tel.: +49 (0)67 22 /99 65 131
Fax: +49 (0)67 22 /99 65 70
eMail: support-wa@wachendorff.de

Other countries, please contact your distributor.
Autres pays, veuillez contacter votre distributeur.
Otros países, rogamos contacten a su distribuidor.
Per gli altri paesi si prega di contattare il vostro distributore.